

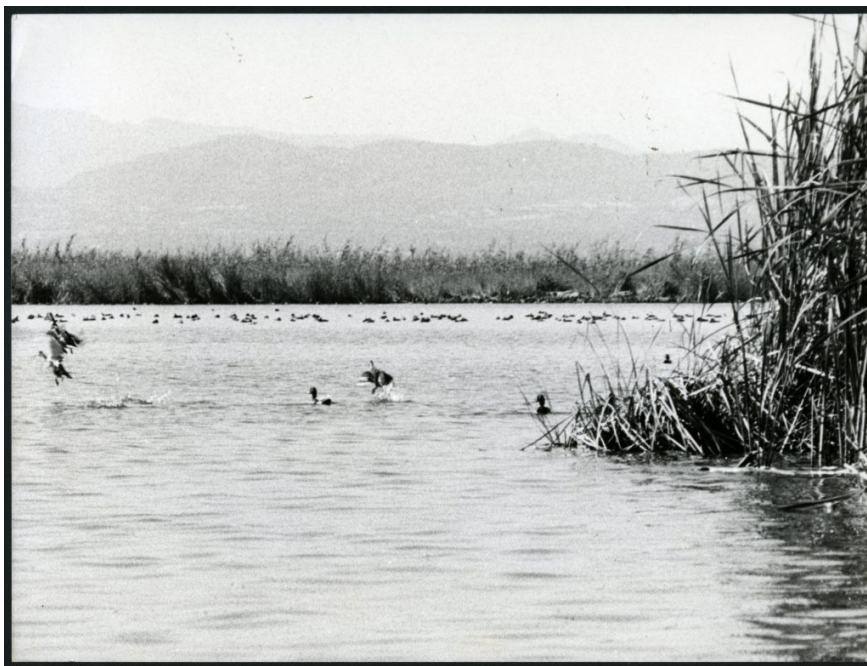
Exposició



Lectura fàcil

L' Albufera

Del 8 de juliol de 2026 al 18 d'octubre de 2026



Enric Martínez. Albufera. Mata de fang, 1986.
Ajuntament de València. Archiu Històric

IVAM

L'IVAM vol fer accessible la cultura a
persones amb dificultats de comprensió.

Per això fa anys que treballa amb Plena inclusió
Comunitat Valenciana que l'està ajudant
a posar en marxa el pla d'accessibilitat universal.

Plena inclusió Comunitat Valenciana és una
organització que treballa amb persones
amb discapacitat intel·lectual.

Un dels mètodes que existeixen
per fer textos accessibles és la lectura fàcil.

La lectura fàcil és una manera d'escriure textos
de manera més senzilla
perquè es comprenga millor.

Això facilita la comunicació i la lectura.
La lectura fàcil és bona per a moltes persones.

Per exemple, persones amb discapacitat intel·lectual,
persones que vénen d'altres països
i no coneixen l'idioma.

També és bona per a turistes,
gent major
o persones a qui els coste llegir
o escriure o que no ho saben fer.

Institut Valencià d'Art Modern
Centre Julio González
Guillem de Castro, 118
46003 València

Contacte:
educacion@ivam.es
T. 963 176 600



L' Albufera

Títol de l'exposició:

L' Albufera

L'Albufera de València

és una gran **llacuna** d'aigua dolça
que està envoltada d'arrossars.

És un dels espais naturals
més importants del mar Mediterrani.

Llacuna: És un lloc natural
amb aigua.

Artistes:

1. Bleda y Rosa.
2. Jorge Yeregui.
3. Lucía Loren.
4. Jorge Ribalta.
5. Paula García-Masedo.
6. Teresa Marín.

Comissària de l'exposició:

Sandra Moros.

Comissària: és la persona
que organitza i reflexiona
sobre l'exposició.
I coneix molt bé les obres
exposades i la seua història.

Introducció de l'exposició

Esta exposició s'organitza per a celebrar els 40 anys de la declaració de l'Albufera com a Parc Natural.

Esta declaració es fa per a protegir i cuidar llocs on hi ha naturalesa.

Abans que l'IVAM obrira, l'Albufera encara no era un Parc Natural. En aquell moment 12 fotògrafs i fotògrafes van participar en un projecte de fotografia.

Este projecte es diu

[L'Albufera. Visió tangencial.](#)

IVAM: és el nom d'aquest museu. I significa Institut Valencià d'Art Modern.

A la primera sala, esta exposició recupera eixe projecte de fotografies. A partir d'este projecte, altres artistes van crear noves obres per a esta exposició.

Durant el recorregut podràs veure:

- fotografies,
- pintures,
- documents,
- vídeos
- i altres obres d'art.

Amb estes obres coneixeràs millor l'Albufera i descobriràs com va canviar amb el temps.

També entendràs la relació entre la naturalesa i les persones que viuen i treballen allí.

Recorregut de l'exposició

L'Albufera és un espai amb una història molt important que canvia cada dia que passa.

Recorrerem 3 sales distintes en este mateix espai. Cada sala mostra una forma diferent de conèixer i entendre l'Albufera.

Sala 1: Un lloc amb molta història

En esta sala descobriràs:

- Com era l'Albufera fa molts anys.
- I com les persones han vist i mostrat este lloc al llarg del temps.

El recorregut comença amb el projecte

L'Albufera. Visió tangencial.

Comentem algunes obres en lectura fàcil.

En esta sala comentarem 1 projecte i 2 obres:

- Artistes: 12 fotògrafs y fotògrafes.

Estes persones son:

- Derek Bennet.
 - Gabriel Cualladó.
 - Vicente del Amo.
 - Joan Fontcuberta.
 - John Goto.
 - Andreas Müller-Pohle.
 - Rafael Navarro.
 - Paulo Nozolino.
 - Humberto Rivas.
 - Philippe Salaün.
 - Manuel Úbeda.
 - Diana Blok.
- Artista: Irene Grau

Títol del Projecte:

[L'Albufera. Visió tangencial.](#)

De l'any 1985.

Abans de fer les fotografies,
les persones participants
van assistir a una jornada de treball.

En la jornada van rebre informació sobre:

- L' Albufera.
- La naturalesa.
- La historia d'este lloc.
- I les persones que vivien allí.



Diversos artistes hi participen.
Títol: [L'Albufera. Visió tangencial.](#)
Des de l'any 1985.

Després, les 12 persones
van recórrer l'Albufera.
Això va passar a l'estiu de l'any 1985.

Un any després, este projecte
va passar a formar part
de la col·lecció de l'**IVAM**.

IVAM: és el nom
d'aquest museu.
I significa Institut
Valencià d'Art Modern.

En l'Es fotografies pots veure:

- Imatges de l'Albufera
i de les persones que van viure allí.
- Altres imatges que mostren el lloc
des de punts de vista diferents.
Estes fotografies fan
que veges l'Albufera d'una altra forma

També veiem una **vitrina**.
En ella hi ha documents
sobre la preparació d'este projecte.

Vitrina: és un moble amb
un vidre que conté
objectes importants.
Per exemple, els llibres.

El fotògraf Gabriel Cualladó
va guardar estos documents.
I l'**IVAM** els conserva
des de l'any 1987.

- Artista: Joaquín Sorolla.
Títol: [Pinturas de L'Albufera](#).
A la fi del segle 19.

Darrere del mur blau pots veure
les primeres imatges de l'Albufera.
Entre elles hi ha 2 xicotetes pintures
de Joaquín Sorolla.

Estes pintures mostren que Joaquín Sorolla
també va pintar l'Albufera.

Durant molts anys,
moltes persones van pensar
que Joaquín Sorolla mai
havia pintat este lloc.
Estes obres demostren
que sí que ho va fer.

- Artista: Gustave Doré.
Títol: [Grabados de L'Albufera](#).
Del segle 19.

Estos gravats estan en una vitrina.
Un gravat és un dibuix
que es fa amb una tècnica especial.

Els gravats de Gustave Doré
van ajudar al fet que moltes persones
conegueren la imatge de l'Albufera del segle 19.



Artista: Gustave Doré.
Títol: [Grabados de L'Albufera](#)
Del segle 19.

Joaquín Sorolla i Gustave Doré
eren artistes molt coneguts.
I el seu interès per l'Albufera
va fer que la gent s'interessara més
per aquest paisatge.

Al costat dels gravats pots veure
un vídeo de la visita del rei Alfons 13
a l'Albufera de València.

En aquella època, l'Albufera era
del Rei i de la família reial.
Els usaven l'Albufera
per a eixir de caça.

En la vitrina també pots veure
la portada del periòdic [El Pueblo](#).
Es va publicar l'any 1901.

En este document,
l'escriptor Vicente Blasco Ibáñez
demanava que l'Albufera no fora del Rei.

En la vitrina pots veure
un altre document de l'any 1927.
En ell es mostra com l'Albufera
va passar a ser de l'Ajuntament de València.



Periòdic: [El Pueblo](#).

Sala 2: Els límits de L'Albufera

En esta sala descobriràs:

- Com les persones han canviat l'Albufera amb el pas del temps.
- Com les persones han canviat l'Albufera amb el pas del temps.

Comentem algunes obres en lectura fàcil:

- Artistes: Bleda y Rosa.
Títol: [Albufera y Dehesa](#).
De l'any 2026.

Estes obres es van crear per a esta exposició.

Les artistes d'estes obres es van basar en les primeres **fites** que van marcar els límits de l'Albufera.

En el segle 18, las persones utilitzaven fites amb la lletra A al voltant del llac de l'Albufera.



Artistes: Rosa y Bleda
Títol: [Albufera](#)
De l'any 2026



Artistes: Rosa y Bleda
Títol: [Dehesa](#)
De l'any 2026

Fita: és una pedra que serveix per marcar el límit d'un lloc.

Amb el temps,
els límits de l'Albufera van canviar.
I l'espai que ocupa avui és més gran.
Per aquest motiu, algunes fites
es troben dins de l'Albufera.

Amb estes imatges, els artistes
volen que el públic pense
sobre els límits de l'Albufera.

Els límits poden canviar
amb el pas del temps.
Però la gent també decideix
on comença i acaba l'Albufera.

Estos canvis influïxen en la forma
d'entendre, utilitzar i cuidar l'Albufera.

- Artistes: Vicente Martínez Sanz
i Antonio Esplugas.

Títol: [Fotografías y postales
históricas de L'Albufera](#)

De finals del segle 19
i principis del segle 20.

Estes fotografies i postals mostren
una imatge de l'Albufera
com un lloc tranquil, bonic
i ple de naturalesa



Diversos artistes:
Vicente Martínez Sanz
i Antonio Esplugas.
Títol: [Fotografías y postales
históricas de L'Albufera](#).
Del segle 19 al segle 20

Però a esta sala també pots veure
com era la vida de les persones
que vivien i treballaven en l'Albufera.

Hi ha una **vitrina**
amb diverses imatges de:

- la pesca,
- el treball en el camp,
- les festes populars,
- i el sorteig dels redolins

El sorteig dels redolins
és un sorteig tradicional valencià.
Este sorteig serveix per a repartir
entre els pescadors
els llocs on es pesca l'anguila.

- Artista: María Dolores Casanova.
Títol: [Homenaje a Cañas y barro](#).
De l'any 1969.

Estes imatges són un homenatge
a Vicente Blasco Ibáñez
per la seua novel·la [Cañas y barro](#).

Un homenatge és una manera de mostrar
respecte i admiració cap a una persona.

L'artista representa algunes de les escenes
més importants de la novel·la.

Vitrina: és un moble amb
un vidre que conté
objectes importants.
Per exemple, els llibres.



Artista: Maria Dolores Casanova
Títol: [Homenaje a Cañas y Barro](#)
de la novel·la de Vicente Blasco Ibáñez.
Des de l'any 1902

També mostra moments
de la vida diària en l'Albufera.
Entre ells està l'incendi de [El Palmar](#).

- Artistes: Lucía Loren i Amparo Calero
Títol: [Tramas acuáticas: flujos e hilazas](#).
De l'any 2026.

Estes obres es van crear
per a esta exposició.
Les veiem en el centre de la sala.

Les escultures es basen en les barraques.
Les barraques són cases antigues de l'Albufera.

Les artistes utilitzen les plantes
que creixen en l'Albufera
per a fer art.

Estes plantes son:

- boga,
- canyís,
- jonc,
- canya
- i palla d'arrós.

No tens per què conèixer-les.
Només has de saber la funció
d'estes plantes en l'Albufera.



Artistes: Lucía Loren
y Amparo Calero.
Títol: [Tramas acuáticas:
flujos e hilazas](#).
De l'any 2026

Serveixen per a:

- Subjectar les ribes de l'Albufera.
- Cuidar l'aigua de l'albufera.
- I mantindre net este espai natural.

Tot això ens recorda
que hi ha coneixements antics
sobre l'ús d'estes plantes.
I això ens ajuda a cuidar la naturalesa.

- Artista: Jorge Yeregui
Títol: [Figuras para un cambio](#)
de paradigma.
De l'any 2026.



Artista: Jorge Yeregui.
Títol: [Figuras para un cambio](#)
de paradigma.
De l'any 2026

Estes obres es van crear per a esta exposició.
Tracta dels canvis de l'Albufera.
Veiem fotografies, textos de lleis
i titulars de premsa.

Amb estos materials, l'artista explica
com han canviat les decisions
sobre l'Albufera.

Fa anys, moltes persones
volien construir més edificis.
Després, les lleis
van protegir l'espai natural.

Estes imatges ens mostren
que les decisions de les persones
poden canviar un territori.

Hi ha una vitrina en el centre amb:

- fotografies,
- postals,
- materials informatius
- i cartells de publicitat.

Estes obres són dels anys 1960 i 1970.

Totes mostren imatges que atreien el turisme.

Però eixes imatges no representaven
tota la cultura de l'Albufera.

La vitrina fa que el públic pense
en com les imatges influïen en les persones.
I com canviaven la manera d'entendre un lloc.

També hi ha unes altres 2 vitrines en les quals
es mostra com va canviar l'Albufera
durant la segona mitat del segle 20.

En la primera vitrina veiem:

- Un document del moviment
El Saler per al poble.
- Informació sobre els **Aplecs.**
- Noticiés sobre els problemes
del medi ambient.
- I la primera dona que va aconseguir
un lloc per a pescar anguiles.

El Saler per al poble: era un
grup de persones que defensaven
la protecció de l'Albufera.

Aplecs: eren reunions de
persones que volien protegir
l'Albufera.

- Artista: Jorge Ribalta

Títol: [Eel Stories](#).

De l'any 2026.

Esta obra està formada
per 90 fotografies en blanc i negre.
Les imatges mostren la relació
entre l'Albufera i l'anguila.

En elles pots veure:

- El sorteig dels redolins,
- la preparació del all i pebre,
- els mercats,
- el lloc on es crien els peixos,
- el treball dels pescadors,
- i quan solten les anguiles
per a augmentar la seua població.

L'obra mostra que l'anguila
forma part de la història, l'economia
i la cultura de l'Albufera.

També explica que cada vegada
hi ha menys anguiles.
Per això, és important protegir esta espècie
perquè no desaparega.



Artista: Jorge Ribalta.

Títol: [Eal Stories](#)

De l'any 2026

All i pebre: és una
recepta de cuina
tradicional valenciana
que porta anguiles.

La segona **vitrina** mostra
altres canvis de L'Albufera.

Entre ells veiem:

- El creixement de la indústria.
que és l'etapa de construcció de fàbriques.
- Els nous llocs per a divertir-se.

Des dels anys 80, les discoteques
de la **Ruta del Bakalao** van formar part
del paisatge de la Devesa.

La **vitrina** també mostra
llibres i publicacions sobre la naturalesa
i el manteniment de l'Albufera.

- Artista: Paula García-Masedo.
Sense títol.

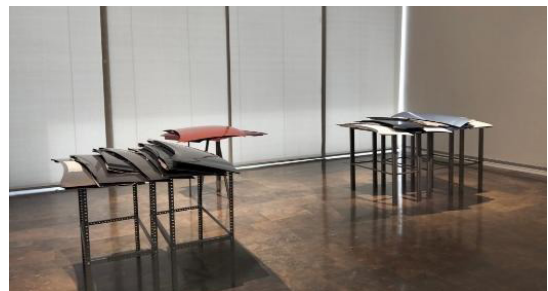
L'artista va crear esta obra
amb peces de cotxes de la marca Ford.
Estes peces són d'alguns
dels primers cotxes
que van fabricar prop de l'Albufera.

L'obra recorda el canvi del territori
quan va arribar la indústria a la zona.
Moltes persones van deixar
de treballar en el camp
i van començar a les fàbriques.

Vitrina: és un moble
amb un vidre que conté
objectes importants.
Per exemple, els llibres.

Ruta del Bakalao: era
un grup de discoteques
molt conegudes prop
de l'Albufera.

Devesa: Zona forestal
situada al costat de
l'Albufera.



Obra de Paula García-Masedo.

L'obra mostra que la naturalesa,
l'agricultura i la indústria
viuen juntes en l'Albufera.

Sala 3: Altres maneres de conèixer l'Albufera

En esta sala veuràs:

- Com les persones i la naturalesa formen part la història de L'Albufera.
- I descobriràs una imatge diferent d'ella

- Artista: Pepe Miralles.

Títol: **Geografías del morbo.**

Estes imatges recorden llocs
on es reunien
els **homes homosexuals**.

Estos llocs estaven en zones naturals
i amb poca gent.
Durant molts anys,
els **homes homosexuals**
no podien mostrar
la seua **orientació sexual** amb llibertat.
I buscaven llocs on trobar-se.

Hi ha una vitrina amb imatges
d'un edifici de L'Albufera
que es diu el Casal d'Esplai.



Artista: Pepe Miralles

Títol: **Geografías del morbo.**

Homes homosexuals:
són homes que se
senten atrets o
s'enamoren d'altres
homes.

Orientació sexual: és
de qui t'enamores o de
qui sents atracció.

En el passat, este edifici
va ser una caserna de **carabiners**,
Després es va convertir en
un hostel de l'Ajuntament.

Ara s'usa per a activitats
per a aprendre a cuidar la naturalesa.

Les imatges mostren que l'Albufera
es va usar per a moltes coses diferents
al llarg del temps.

Hi ha una altra vitrina amb fotografies
dels efectes que va causar la **DANA**.

I també altres imatges amb:

- Microorganismes.
Són éssers vius molt xicotets
que netegen l'aigua.
- Animals.
Per exemple, el **petxinot**.
- I altres éssers.

Tot això forma part de l'Albufera.

Carabiners: són persones
que protegien la costa i les
fronteres d'un lloc.

DANA: va ser una inundació
a causa de pluges molt
intenses que van provocar
danys en molts llocs de la
Comunitat Valenciana.

Petxinot: És una cloïssa
que viu en aigües dolces.
Per exemple, a l'Albufera.

- Artista: Montserrat Soto

Títol: [Sumergidos](#).

De l'any 1998.

Esta sèrie de fotografies
va formar part d'un projecte
que es diu [Ciudades Invisibles](#).

Les imatges es van exposar
en estacions de metro de València.
L'obra anima a la gent
a descobrir coses de l'Albufera
que moltes vegades no es veuen.



Artista: Montserrat Soto

Títol: [Sumergidos](#)

De l'any 1998.

- Artista: Teresa Marín García.

Títol: [Zona de fluctuación](#).

Dels anys 2025 y 2026.

Esta instal·lació té:

- 8 pantallas
- Sons.
- I una estructura que es basa
en les construccions que ajuden
a controlar el pas de l'aigua.



Artista: Teresa Marín García.

Títol: [Zona de fluctuación](#).

De entre els anys 2025 y 2026.

Una instal·lació és una obra d'art
formada per diferents elements.

Hi ha una línia en la paret que mostra
quant cobreix l'Albufera.

En les pantalles de l'obra.
apareixen moltes imatges diferents.
No és possible veure-les totes al mateix temps.

L'obra ens mostra que l'Albufera
està formada per:

- persones,
- animals,
- plantes
- i altres formes de vida.

També ens recorda
que tot això està relacionat.

L'obra ens ensenya la bellesa de l'Albufera.
I ens reforça la idea
que és un espai natural
que necessita protecció.

- Artista: Vicente Martínez Sanz.
Títol: [Después de la tormenta](#).
De l'any 1932.

Al final de l'exposició les fotografies
mostren les aigües de l'Albufera
després d'una tempesta.

L' Albufera

Del 8 de juliol 2026 al 18 d'octubre 2026

Comissària: Sandra Moros.

Un text d'Alma Azagra, equip de mediació de l'IVAM.

Adaptat i validat per persones amb discapacitat intel·lectual.

Més informació en:

<https://www.inclusion-europe.eu/easy-to-read/>

